



**MU
SIK**
I UPPLAND

A portrait of Paul Mägi, the conductor, wearing a black tuxedo and a white bow tie. He is holding a baton and looking towards the camera with a slight smile. The background is dark and out of focus.

Mendelssohns Elias

7 feb. Uppsala, 10 feb. Stockholm 2019

**Uppsala Kammarorkester
S:t Jacobs Kammarkör, Stockholm Singers**

Paul Mägi, hedersdirigent

Hanna Husáhr sopran, Ivonne Fuchs alt

Johan Christensson tenor, Olle Persson baryton

Kevin Johansson, gossopran

Gary Graden, körinstudering

Program

Felix Mendelssohn
1809-1847

ELIAS, oratorium för soli, kör och orkester op. 70

Del I

Paus

Del II

Konserttid inkl. paus ca 2 tim och 40 min.

Elias är ett oratorium (oratorium, ett större musikaliskt verk för orkester, sångsolister och kör, med berättande text) komponerat år 1846 av Felix Mendelssohn och är dennes sista större komposition. Uruppförandet ägde rum på musikfestivalen i Birmingham 1846 och det blev en stor succé. Sopranstämman komponerade Mendelssohn direkt för svenskan Jenny Lind, som var dåtidens mest berömda sopran. Elias skrevs på tyska av Julius Schubring. Verket skildrar olika händelser i livet om den bibliska profeten Elia. Historierna är hämtade ur första- och andra Kungaboken i Gamla testamentet.

S:t Jacobs Kammarkör bildades 1980 och har både S:t Jacobs kyrka och Storkyrkan som hemvist. Kören leds av Gary Graden och den turnerar regelbundet, senast till festivaler i Rom, Perugia och Assisi, och har vunnit ett stort antal priser inklusive European Grand Prix for Choral Singing. Under åren har Paul Mägi och Uppsala Kammarorkester samarbetat med Gary Graden och S:t Jacobs Kammarkör i olika projekt, bl a i Mendelssohns Paulus, i Brahms Requiem, samt i Anders Nilssons Requiem med konserter både i Uppsala och Stockholm.

Stockholm Singers bildades av Bo Aurehl 2005 som en vidareutveckling av Kammarkören Svenska Röster. Kören består av ett 20-tal erfarna sångare och repertoaren rör sig från renässans till nutid. Kören har prisats för sin höga nivå bl a med förstapriser i Grand Prix 2015 och 2016.

Hanna Husáhr, sopran, gjorde sin operadebut som Leila i Bizets Pärlliskarna på Folkoperan och har sedan dess bland annat setts i Trollflöjten på Kungliga Operan i Stockholm och titelrollen i Lucia di Lammermoor vid Nationaloperan i Riga. Hanna är en ofta anlitad konsertsångerska med en repertoar från tidig barock till nyskriven musik. Hanna har erhållit flera stipendier, såsom Birgit Nilsson-stipendiet 2017.



Ivonne Fuchs, alt, har framträtt på operascener som Kungliga Operan i Stockholm, Teatro alla Scala i Milano och Staatsoper i Berlin, i uppsättningar som Madame Butterfly, Valkyrian och Rhenguldet. På konsertscenen har Ivonne bl a sjungit Mozarts Requiem och Sven-David Sandströms Ordet, och hon har medverkat i ett flertal skivinspelningar, exempelvis en hyllad inspelning med Benjamin Brittensånger för gitarr och sång.



Johan Christensson, tenor, har sedan 1990-talet etablerat sig både på konsert- och operascenen, såväl i Sverige som internationellt. I konsertsammanhang har han rönt stora framgångar som uttolkare av Bachs passioner och har framfört dessa runt om i Europa. Johan har sjungit ett flertal av de stora operarollerna, som Tamino i Trollflöjten, Ferrando i Così fan tutte och Gualtiero i Griselda, den senare vid Teatro Municipal i Rio de Janeiro.



Olle Persson, baryton, är en av våra mest efterfrågade solister, och han har framträtt på flertalet av de större opera scenerna i Norden. I Sverige har han varit en återkommande solist på framför allt Folkoperan, men även på Norrlandsoperan och Malmö Opera, och setts i uppsättningar som Carmen, Tosca och Don Giovanni. Olle är utöver de traditionella operaroller-na även en framträdande uttolkare av den romantiska tyska liederrepertoaren.



Kevin Johansson, gossopran, studerar vid Adolf Fredriks Musikklasser och har framträtt i en rad konsertsammanhang runt om i Sverige, samt i Genève och Madrid. Han har bland annat medverkat i Mendelssohns Elias tillsammans med Göteborgssymfonikerna.



ELIAS

DEL I

Inledning

Elias (bas)

So wahr der Herr, der Gott Israels, lebet,
vor dem ich stehe:

Es soll diese Jahre weder Tau noch
Regen kommen, ich sage es denn.

Så sant Herren, Israels Gud, lever,
han vilkens tjänare jag är:
Under dessa år skall varken regn
eller dagg falla, med mindre jag säger det.

Uvertyr

1. Kör och körrecitativ

Folket

Hilf, Herr! Hilf, Herr!

Willst du uns denn gar vertilgen?

Die Ernte ist vergangen, der Sommer ist dahin,
und uns ist keine Hülfe gekommen!

Will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zion?

Die Tiefe ist versieget! Und die Ströme sind
vertrocknet! Dem Säugling klebt die Zunge am
Gaumen vor Durst!

Die jungen Kinder heischen Brot!

Und da ist niemand, der es ihnen breche!

Hjälp, Herre! Hjälp, Herre!

Vill du helt förgöra oss?

Skörden är redan förliden, sommaren har flyk-
tat och förgäves längtar vi efter hjälp.

Vill Gud ej längre vara Sions Gud?

Källorna sinar och floderna är uttorkade!

Av törstens kval förvissnar

de spädas tunga

och barnen ropar efter bröd!

Men ingen kommer att ge dem föda!

2. Duett med Kör

Folket

Herr, höre unser Gebet!

Två kvinnor (Sopran I och II)

Zion streckt ihre Hände aus,
und da ist niemand, der sie tröste.

O, Herre, hör vår bön!

Sion sträcker ut sin hand,
men ingen tröstar henne.

3. Recitativ

Obadja (tenor)

Zerreiet eure Herzen, und nicht eure Kleider!

Um unsrer Sünde willen hat Elias

den Himmel verschlossen durch das Wort des

Herrn! So bekehret euch zu dem Herrn, eurem

Gott, denn er ist gnädig, barmherzig,

geduldig und von großer Güte, und reut ihn

bald der Strafe.

Riv sönder era hjärtan, och inte era kläder!

För era synders skull har Elias

tillslutit himlen för oss genom Herrens

ord! Jag säger därför till er att vända era hjär-
tan till Gud från era avgudar, ty Gud är nådig,

barmhärtig, förlåtande mild och ångra inför

honom era onda gärningar.

4. Aria

Obadja

”So ihr mich von ganzem Herzen suchet,
so will ich mich finden lassen”, spricht unser Gott.

Ach! dass ich wüsste, wie ich ihn finden
und zu seinem Stuhle kommen möchte!

”Om ni söker mig av hela hjärtat
skall ni finna mig”. Så talar Gud.

Ack, om jag ändå kunde finna Honom,
om jag ändå kunde nalkas Hans tron!

5. Kör

Folket

Aber der Herr sieht es nicht, er spottet unser!
Der Fluch ist über uns gekommen.
Er wird uns verfolgen, bis er uns tötet!
Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein eifriger
Gott, der da heimsucht der Väter Missetat
an den Kindern bis ins dritte und vierte
Glied derer, die mich hassen.
Und tue Barmherzigkeit an vielen Tausenden,
die mich lieb haben und meine Gebote halten.

6. Recitativ

En ängel (alt)

Elias! Gehe weg von hinnen und wende dich
gen Morgen, und verbirg dich am Bache Crith!
Du sollst vom Bache trinken, und die Raben
werden dir Brot bringen des Morgens und des
Abends, nach dem Wort deines Gottes.

7. Dubbelkvartett och recitativ

Änglarna

Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir,
dass sie dich behüten auf allen deinen Wegen,
dass sie dich auf den Händen tragen,
und du deinen Fuß nicht an einen Stein stoßest.

En ängel

Nun auch der Bach vertrocknet ist,
Elias, mache dich auf, gehe gen
Zarpath und bleibe daselbst!
Denn der Herr hat daselbst einer
Witwe geboten, dass sie dich versorge.
Das Mehl im Cad soll nicht verzehret werden
und dem Ölkrüge soll nichts mangeln, bis auf den
Tag, da der Herr regnen lassen wird auf Erden.

8. Recitativ, Arie und Duett

Änkan (Sopran)

Was hast du an mir getan, du Mann Gottes?
Du bist zu mir hereingekommen, dass meiner
Missetat gedacht und mein Sohn getötet
werde! Hilf mir, du Mann Gottes!
Mein Sohn ist krank, und seine Krankheit
ist so hart, dass kein Odem mehr in ihm blieb.
Ich netze mit meinen Tränen mein Lager die
ganze Nacht. Du schaust das Elend, sei du der
Armen Helfer! Hilf meinem Sohn!
Es ist kein Odem mehr in ihm!

Men Herren ser oss inte, han gäckar oss!
Hans förbannelse vilar på oss.
Hans vrede förföljer oss tills Han förgör oss!
Ty Herren vår Gud är nitälskande
och låter straffa barn i
tredje och fjärde led för alla
Gudsförnekande fäders synder.
Hans förbarmande når alla dem
som tro på Honom och följa hans bud.

Elias, ge dig iväg mot Öster,
till bäcken Cherith, och bliv där.
Av den bäcken skall du dricka.
Herren Gud ser till att korparna
var morgon och var afton ger dig föda.

Ty han har sänt dig sina änglar
att ge beskydd varhelst du går,
att bära dig på sina händer
så att din fot ej stöter emot en sten.

Nu även bäcken har förtorkat,
ge dig iväg till Zarpath
och Stanna där!
Ty Herren har befallt en änka
att sörja för dig där.
Mjölförrådet skall där ej ta slut
och olja ej heller fattas, intill den dag
då Herren åter skänker regn åt jorden.

Vad har du gjort mot mig, du Guds utsände?
Har du kommit till mig för att straffa mig
för mina synder eller förgöra min son!
Hjälp mig du Guds man!
Ty min son är sjuk och så dålig att han inte
längre andas.
Jag sörjer hela dagarna och ligger gråtande om
nätterna. Du ser min jämmer.
Var den armas bistånd!
Rädda min son som inte längre andas.

Elias

Gib mir her deinen Sohn!
Herr, mein Gott, vernimm mein Flehn;
wende dich, Herr, und sei ihr gnädig;
und hilf dem Sohne deiner Magd!
Denn du bist gnädig, barmherzig, geduldig
und von großer Güte und Treue!
Herr mein Gott, lasse die Seele
dieses Kindes wieder zu ihm kommen!

Änkan

Wirst du denn unter den Toten Wunder tun?
Es ist kein Odem mehr in ihm!

Elias

Herr, mein Gott, lasse die Seele dieses Kindes
wieder zu ihm kommen!

Änkan

Werden die Gestorbnen aufstehn
und dir danken?

Elias

Herr, mein Gott, lasse die Seele dieses Kindes
wieder zu ihm kommen!

Änkan

Der Herr erhört deine Stimme, die Seele des
Kindes kommt wieder! Es wird lebendig!

Elias

Siehe da, dein Sohn lebet!

Änkan

Nun erkenne ich, dass du ein Mann Gottes bist,
und des Herrn Wort in deinem
Munde ist Wahrheit! Wie soll ich
dem Herrn vergelten alle seine Wohltat,
die er an mir tut?

Båda

Du sollst den Herrn deinen Gott lieb haben von
ganzem Herzen, von ganzer Seele, von allem
Vermögen. Wohl dem, der den Herrn fürchtet!

9. Kör

Wohl dem, der den Herrn fürchtet
und auf seinen Wegen geht!
Wohl dem, der auf Gottes Wegen geht!
Den Frommen geht das Licht auf in der
Finsternis. Den Frommen geht das Licht
auf von dem Gnädigen,
Barmherzigen und Gerechten.

Giv mig din son!
Herre hör min bön;
vänd Dig, Herre, var henne nådig,
hjälp änkans son!
Ty Du har nåd, barmhärthighet och tålmod,
är mycket god och trofast.
Herre, min Gud, giv detta barn dess anda åter
så att det åter får leva!

Tänker du uträtta under med den döde?
Det finns ju ej något liv i honom.

Herre, min Gud, giv detta barn dess anda åter så
att det åter får leva!

Skall den döde uppstå
och tacka dig?

Herre, min Gud, giv detta barn
dess anda åter så att det åter får leva!

Herren har hört din bön,
livet återvänder till min son!

Pris ske Gud, din son lever!

Nu ser jag tydligt att Herren
sände dig hit och att det ord du
förkunnar är sanning! Hur skall jag
väl prisa och vedergälla allt det goda
Herren gör för mig?

Du skall hålla din Herre din Gud kär
av hela ditt hjärta, din själ och din vilja.
Sälla är de som fruktar Herren!

Sälla är de som fruktar Herren
och går fridens vägar.
Sälla är de som vandrar Herrens väg!
De skådar ljus även när
natten är som mörkast.
Herren är nådig och
barmhärting.

10. Recitativ och kör

Elias

So wahr der Herr Zebaoth lebet, vor dem ich stehe: Heute im dritten Jahre, will ich mich dem Könige zeigen, und der Herr wird wieder regnen lassen auf Erden.

Ahab (Tenor)

Bist du's, Elias, bist du's, der Israel verwirrt?

Folket

Du bist's, Elias, du bist's, der Israel verwirrt!

Elias

Ich verwirre Israel nicht, sondern du, König, und deines Vaters Haus, damit, dass ihr des Herrn Gebot verlasst und wandelt Baalim nach. Wohlan! so sende nun hin und versammle zu mir das ganze Israel auf den Berg Carmel und alle Propheten Baals, und alle Propheten des Hains, die vom Tische der Königin essen. Da wollen wir sehn, ob Gott der Herr ist.

Folket

Da wollen wir sehn, ob Gott der Herr ist.

Elias

Auf denn, ihr Propheten Baals, erwählet einen Farren und legt kein Feuer daran und rufet ihr an den Namen eures Gottes, und ich will den Namen des Herrn anrufen. Welcher Gott nun mit Feuer antworten wird, der sei Gott.

Folket

Ja, welcher Gott nun mit Feuer antworten wird, der sei Gott.

Elias

Ruft euren Gott zuerst, denn eurer sind viele! Ich aber bin allein übergeblieben, ein Prophet des Herrn. Ruft eure Feldgötter und eure Berggötter!

11. Kör

Baals profeter

Baal, erhöre uns! Wende dich zu unserm Opfer, Baal erhöre uns! Höre uns, mächtiger Gott! Baal erhöre uns! Send uns dein Feuer, und vertilge den Feind!

Så sant som Herren Sebaot lever och ser mig, i dag på tredje året, vill jag träda inför konungen; då skall Herren åter skänka regn åt jorden.

Är du Elias, är det du som förvirrar Israels folk?

Du är Elias, som förvirrar Israel!

Det är ej jag som förvillar Israels folk, utan du, konung, och din faders hus, genom att ni förgäter Herrens bud och går Baals väg. Sänd nu ditt bud och församla hos mig hela Israel på berget Carmel: samla också alla Baals profeter och alla de lundens profeter som brukar gästa drottningens bord så kan vi se vems gud som är Herren.

Och då får vi se vems Gud som är Herren.

Upp då ni som tjänar Baal: välj ut och slakta en oxe och offra honom utan eld, och ropa till den gud ni tjänar; sedan skall jag kalla på Herren Gud, och den gud som med flammen svarar oss skall vara vår Gud!

Ja, och den gud som med flammen svarar oss skall vara vår Gud!

Ropa ni först till er gud, ty ni är många och jag ensam kvar som Guds profet. Åkalla era skogsgudar och bergsgudar!

Baal, o hör vår bön och svara oss! Mottag vårt offer. Hör vår bön, o Baal! Hör oss Baal! Hör mäktige gud! Låt dina flammor falla från himlen och utrota fienden.

12. Recitativ och kör

Elias

Rufet lauter! Denn er ist ja Gott!
Er dichtet, oder er hat zu schaffen,
oder ist über Feld,
oder schläft er vielleicht, dass er aufwache.
Rufet lauter!

Baals profeter

Baal, erhöre uns, wache auf!
Warum schläfst du?

Ropa högre, ty han är ju en gud.
Han hör inte. Göromål hindrar honom
eller också är han borta.
Kanske han sover: då bör han väckas.
Ropa högre!

Baal, o hör vår bön! Vakna upp!
Varför sova?

13. Recitativ och kör

Elias

Rufet lauter! Er hört euch nicht.
Ritzt euch mit Messern und mit
Pfriemen nach eurer Weise!
Hinkt um den Altar, den ihr gemacht!
Rufet und weissagt!
Da wird keine Stimme sein,
keine Antwort, kein Aufmerken.

Baals profeter

Baal! Baal! Gib uns antwort, Baal!
Siehe, die Feinde verspotten uns!

Elias

Kommt her, alles Volk, kommt her zu mir!

Ropa högre! Han hör er ej.
Rista er med knivar och
svärd som ni brukar!
Dansa sedan kring ert altare!
Ropa och åkalla!
Ingen röst skall svara er,
ingen skall ge akt.

Baal! Baal! Hör oss Baal och svara!
Se: vår fiende hånar oss!

Kom hit, folk, kom hit till mig!

14. Aria

Elias

Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels,
lass heut kundwerden,
dass du Gott bist und ich dein Knecht!
Und dass ich solches alles
nach deinem Worte getan!
Erhöre mich, Herr, erhöre mich!
Dass dies Volk wisse, dass du Herr Gott bist,
dass du ihr Herz danach bekehrest!

Herre Abrahams, Isaks och Israels Gud,
Låt oss denna dag få veta
att Du är vår Gud och jag Din tjänare!
Ack visa att jag gjort detta
såsom Du har befallt!
O hör mig, Gud, och svara!
Låt folket få veta att Du är Herren,
och omvänd deras hjärtan!

15. Kvartett

Änglar

Wirf dein Anliegen auf den Herrn,
der wird dich versorgen und wird den
Gerechten nicht ewiglich in Unruhe lassen.
Denn seine Gnade reicht so weit der Himmel ist,
und keiner wird zu Schanden, der seiner harret.

Förlita din börd på Gud
och han skall bistå dig.
Han låter aldrig den rättfärdige falla.
Din nåd, o Gud är stor och allomfattande.
Låt ingen skämmas, som väntar på Dig.

16. Recitativ och kör

Elias

Der du deine Diener machst zu Geistern und
deine Engel zu Feuerflammen, sende sie herab!

Folket

Das Feuer fiel herab!
Die Flamme fraß das Brandopfer!
Fallt nieder auf euer Angesicht!
Der Herr ist Gott!
Der Herr, unser Gott, ist ein einiger Herr,
und es sind keine andern Götter neben ihm.

Elias

Greift die Propheten Baals,
dass ihrer keiner entrinne,
führt sie hinab an den Bach
und schlachtet sie daselbst!

Folket

Greift die Propheten Baals,
dass ihrer keiner entrinne!

17. Aria

Elias

Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer,
und wie ein Hammer, der Felsen zerschlägt?
Gott ist ein rechter Richter und ein Gott,
der täglich droht. Will man sich nicht
bekehren, so hat er sein Schwert gewetzt
und seinen Bogen gespannt, und ziele!

18. Arioso

Alt

Weh ihnen, dass sie von mir weichen!
Sie müssen verstöret werden,
denn sie sind abtrünnig von mir geworden.
Ich wollte sie wohl erlösen, wenn sie nicht Lügen
wider mich lehrten. Ich wollte sie wohl erlösen,
aber sie hören es nicht.
Weh ihnen!

19. Recitativ och kör

Obadja

Hilf deinem Volk, du Mann Gottes!
Es ist ja doch unter den Heiden
Götzen keiner, der Regen könnte geben;
so kann der Himmel auch nicht regnen;
denn Gott allein kann solches alles tun.

O Du, som besjälär Dina änglar, och vars
tjänare är flammande eldar, låt dem nu nedstiga!

Elden ljungar ned från himlen!
Flammorna förtär hans offer!
Fall ned till jorden allt folk!
Herren är Gud!
Herren, vår Gud, är en enväldig Gud,
och inga andra gudar finnas jämte honom.

Grip dem som tjänat Baal,
låt ingen komma undan,
för dem ner till bäcken,
och slå dem där ihjäl!

Grip dem som tjänat Baal,
låt ingen komma undan!

Är icke Herrens ord lika en ljungeld,
en hammare som krossar klippornas håll?
Ty Gud är vred mot ert eviga uppförande
och om ni inte
bättrar er,
lyfter han sitt svärd till kamp!

Ve dem som viker från Honom!
De måste bestraffas,
ty de har avfallit från Gud.
Men de skall förlåtas, som icke vittnat
falskt mot Gud. S Men de skall förlåtas,
men de hör inte på.
Ve dem!

Guds man, hjälp ditt folk!
Det finns ju dock
inga bland dessa hednagudar
som kallar regn från himlen,
ty endast Gud förmår detta.

Elias

Oh Herr, du hast nun deine Feinde
verworfen und zerschlagen!
So schaue nun vom Himmel herab
und wende die Not deines Volkes;
öffne den Himmel und fahre herab;
hilf deinem Knecht, o du mein Gott!

Folket

Öffne den Himmel und fahre herab;
hilf deinem Knecht, o du mein Gott!

Elias

Gehe hinauf, Knabe, und schaue zum
Meere zu, ob der Herr mein Gebet erhört.

Barnet

Ich sehe nichts; der Himmel ist ehern
über meinem Haupte.

Elias

Wenn der Himmel verschlossen wird,
weil sie an dir gesündigt haben,
und sie werden beten
und deinen Namen bekennen
und sich von ihren Sünden bekehren,
so wollest du ihnen gnädig sein.
Hilf deinem Knecht, o du mein Gott!

Folket

So wollest du uns gnädig sein.
Hilf deinem Knecht, o du mein Gott!

Elias

Gehe wieder hin und schaue zum Meere zu.

Barnet

Ich sehe nichts; die Erde ist eisern unter mir.

Elias

Rauscht es nicht, als wollte es regnen?
Siehest du noch nichts vom Meere her?

Barnet

Ich sehe nichts!

Elias

Wende dich zum Gebet deines Knechts,
zu seinem Flehn, Herr! Herr, du mein Gott!
Wenn ich rufe zu dir, Herr mein Hort,
so schweige mir nicht!
Gedenke, Herr, an deine Barmherzigkeit!

O Gud, Du har besekrat och
förkrossat Dina fiender!
Blicka nu ned från himlen
och sluta vår nöd och rädda Ditt folk!
Öppna Din himmel och sänd oss hjälp.
Hör mig, o Herre, hjälp Din tjänare!

Öppna Din himmel och sänd oss hjälp.
Hör mig, o Herre, hjälp Din tjänare!

Gå upp min gosse, och se
mot havet. Har Herren hört min bön?

Jag kan inget se; solen står brännet
över mig.

Om himlen stängs
därför att de har syndat emot Dig,
men de med bön
bekänner sig till Dig
och vänder sig ifrån sin synd,
så vare dem nådig!
Hjälp Din tjänare, o Gud!

Så var oss nådig,
hjälp Din tjänare, o Gud!

Gå än en gång och se mot havet!

Jag ser inget. Jorden är järnhård under mig.

Hör du inget regnbrus
eller ser något moln?

Jag ser inget!

Lyssna då till Din tjänares bön,
Herre Du min Gud!
Dig vill jag åkalla, store Gud,
vänd Dig ej från mig!
Kom ihåg Din stora barmhärtighet, Herre!

Barnet

Es gehet eine kleine Wolke auf aus dem Meere,
wie eines Mannes Hand;
der Himmel wird schwarz von Wolken und
Wind; es rauschet stärker und stärker!

Folket

Danket dem Herrn, denn er ist freundlich.

Elias

Danket dem Herrn, denn er ist freundlich,
und seine Güte währet ewiglich!

20. Kör

Dank sei dir Gott, du tränkest das durst'ge Land.
Die Wasserströme erheben sich, sie erheben
ihr Brausen. Die Wasserwogen sind groß
und brausen gewaltig.
Doch der Herr ist noch größer in der Höhe.

Se, ett litet moln uppstiger ur havet; det liknar
en människas hand;
himlen är mörk av moln och blåst
och det blir en allt starkare storm!

Pris ske Gud, ty Han är nådig!

Pris ske Gud, ty Han är nådig
och Hans godhet varar i evighet!

Ära ske Gud! Han har gjort slut på vår torka!
Vattnets strömmar forsar redan fram och blir
allt vidare; allt starkare ljuder de.
Stormbyarna är starka och rasar mäktigt.
Men störst är dock Herren, och allsmäktigt!

DEL 2

21. Aria

Sopran

Höre, Israel, höre des Herrn Stimme!
Ach, dass du merkest auf sein Gebot!
Aber wer glaubt unsrer Predigt?
Und wem wird der Arm
des Herrn geoffenbart?
So spricht der Herr, der Erlöser Israels,
sein Heiliger, zum Knecht, der unter
den Tyrannen ist, so spricht der Herr:
Ich bin euer Tröster. Weiche nicht,
denn ich bin dein Gott! Ich stärke dich!
Wer bist du denn, dass du dich vor
Menschen fürchtest, die doch sterben,
und vergisdest des Herrn, der dich gemacht
hat, der den Himmel ausbreitet, und die Erde
gründet, wer bist du denn?

Hör, Israel, vad Herren säger:
O må du akta på mina bud!
Men vem tror oss
och för vem
uppenbarar sig Gud?
Så säger Herren, Israels förlössare.
Hans helige till den
av tyranner förtryckte:
Jag är den hos vilken Du skall söka tröst.
Räds inte, ty jag är Gud och skall styrka dig
Vem är du som bär fruktan
för dödliga på jorden
och förgäter Gud som har skapat dig,
och som välvde himlen och grundade
jorden, vem är du?

22. Kör

Fürchte dich nicht, spricht unser Gott,
ich bin mit dir, ich helfe dir!
Denn ich bin der Herr, dein Gott,
der zu dir spricht: Fürchte dich nicht!
Ob Tausend fallen zu deiner Seite
und Zehntausend zu deiner
Rechten, so wird es doch dich nicht treffen.

Frukta ej, så säger Gud,
jag är med dig, jag hjälper dig!
Jag är din Herre och din Gud
och säger dig: Hav inte fruktan!
Om än tusende faller vid din sida
om än tiotusende förgås omkring dig
skall det ända icke drabba dig.

23. Recitativ och kör

Elias

Der Herr hat dich erhoben aus dem Volk
und dich zum König über Israel gesetzt.
Aber du, Ahab, hast Übel getan über alle,
die vor dir gewesen sind.

Es war dir ein Geringes, dass du
wandeltest in der Sünde Jerobeams,
und machtest dem Baal einen Hain,
den Herrn, den Gott Israels, zu erzürnen;
du hast totgeschlagen

und fremdes Gut genommen!

Und der Herr wird Israel schlagen,
wie ein Rohr im Wasser bewegt wird,
und wird Israel übergeben
um eurer Sünde willen.

Drottningen (alt)

Habt ihr's gehört, wie er geweissagt
hat wider dieses Volk?

Folket

Wir haben es gehört!

Drottningen

Wie er geweissagt hat wider den
König in Israel?

Folket

Wir haben es gehört!

Drottningen

Warum darf er weissagen im Namen des Herrn?
Was wäre für ein Königreich in Israel,
wenn Elias Macht hätte über des Königs Macht?
Die Götter tun mir dies und das,
wenn ich nicht morgen um diese Zeit
seiner Seele tue, wie dieser Seelen einer,
die er geopfert hat am Bache Kison.

Folket

Er muss sterben!

Drottningen

Er hat die Propheten Baals getötet.

Folket

Er muss sterben!

Drottningen

Er hat sie mit dem Schwert erwürgt.

Folket

Er hat sie erwürgt.

Vår Gud har upphöjt dig ibland sitt folk
och har satt dig till konung över Israel.

Och likväl, Ahab, har du gjort mer illa
än någon som härskat före dig.

Du bekymrade dig föga om att du
i syndigt liv liknat Jerobeam.

Du har gjort en offerlund och ett altare
åt Baal för att tjäna och dyrka honom.

Du har dräpt de rättfärdiga
och rövat annans egendom.

Herren Gud skall straffa Israel likt ett vasstrå
som rycks fram och åter av vattnet,
och Han tar sin hand från Israel
och ni får veta att Han är Herren.

Har ni hört vad han har förkunnat
mot hela Israel?

Vi hörde hans ord.

Har han inte även profeterat
mot Israels kung?

Vi hörde hans ord.

Och varför har han talat i Guds namn?
Vad vore då konungariket Israel,
om Elias härskade över er konungs makt?
Må hämndens gudar straffa mig och mer
därtill om jag imorgon vid denna tid
inte vedergäller vad han gjorde med dem
som han offrade vid bäcken Kison.

Han skall dräpas!

Han har förgjort Baals profeter.

Han skall dräpas!

Han dödade dem med svärd.

Han dödade dem alla!

Drottningen

Er hat den Himmel verschlossen.

Folket

Er hat den Himmel verschlossen.

Drottningen

Er hat die teure Zeit über uns gebracht.

Folket

Er hat die teure Zeit über uns gebracht.

Drottningen

So ziehet hin und greift Elias,
er ist des Todes schuldig,
tötet ihn, lasst uns ihm tun,
wie er getan hat.

Han har också tillslutit himlen!

Han har också tillslutit himlen!

Och åsamkat hela landet nöd.

Och åsamkat hela landet nöd.

Så gå åstad och grip Elias,
endast döden är han värd,
dräp honom och gör med honom
vad han själv har gjort!

24. Kör

Folket

Wehe ihm! Er muss sterben!
Warum darf er den Himmel verschließen?
Warum darf er weissagen im
Namen des Herrn?
Dieser ist des Todes schuldig!
Wehe ihm! Er muss sterben,
denn er hat geweissagt wider diese Stadt, wie
wir mit unsern Ohren gehört.
So ziehet ihn, greifet ihn, tötet ihn!

Ve honom! Han skall dräpas!
Varför får han tillsluta himlen?
Varför får han profetera i
Herrens namn?
Låt den skyldige profeten dö!
Ve honom! Han skall dräpas,
då vi med egna öron hört honom
tala falskt om oss och vårt land.
Så sök honom, grip honom, döda honom!

25. Recitativ

Obadja

Du Mann Gottes, lass meine Rede
etwas vor dir gelten!
So spricht die Königin:
Elias ist des Todes schuldig; und sie sammeln
sich wider dich,
sie stellen deinem Gange Netze,
und ziehen aus, dass sie dich greifen,
dass sie dich töten.
So mache dich auf und wende dich
von ihnen, gehe hin in die Wüste!
Der Herr dein Gott wird selber mit dir wandeln,
er wird die Hand nicht abtun
noch dich verlassen.
Ziehe hin und segne uns auch!

Elias

Sie wollen sich nicht bekehren!
Bleibe hier, du Knabe,
der Herr sei mit euch!
Ich gehe hin in die Wüste.

Hör mig, Guds tjänare och låt mig
ej tala förgäves.
Så säger drottningen:
”Endast döden förtjänar Elias”.
Mot dig samlar sig redan de mäktiga och
lägger försåt för dina steg,
så att de kan gripa
och dräpa dig.
Stig då upp, vänd dig bort
och fly för livet ut i öknen.
Herren Gud följer dig,
Han kommer inte att svika dig,
eller överge dig.
Gå, och välsigna oss!

Fastän skrämde vill de ej omvända sig!
Bliv då kvar min trogne;
må Herren vara med dig.
Jag vandrar ut i öknen.

26. Aria

Elias

Es ist genug! So nimm nun, Herr, meine Seele!
Ich bin nicht besser denn meine Väter. Ich
begehre nicht mehr zu leben,
denn meine Tage sind vergeblich gewesen.
Ich habe geeifert um den Herrn, um den Gott
Zebaoth, denn die Kinder Israels haben deinen
Bund verlassen,
und deine Altäre haben sie zerbrochen und deine
Propheten mit dem Schwert erwürgt.
Und ich bin allein übrig geblieben
und sie stehn danach, dass sie mir mein Leben
nehmen!

Es ist genug!
So nimm nun, Herr, meine Seele!
Ich bin nicht besser denn meine Väter.

Det är nog; Så tag nu min själ, o Herre!
ty jag är ej bättre än mina fäder. Jag önskar ej
leva längre, ty mina dagar har varit fruktlösa
och förgäves.

Jag har med kraft ivrat för Herrens skull,
för Herren Sebaot. Israels barn har
brutit Ditt förbund,
rivit Dina altare och med svärd
dräpt alla Dina profeter.
Endast jag finns kvar
och de strävar efter
att ta mitt liv!

Det är nog!
Så tag nu min själ, o Herre!
Ty jag är ej bättre än mina fäder.

27. Recitativ

Tenor

Siehe, er schläft unter dem Wacholder,
in der Wüste; aber die Engel des Herrn
lagern sich um die her, so ihn fürchten.

Se, ljuv är hans sömn under enbusken
i öknens; och över dem som fruktat
Gud skall änglar vaka.

28. Tersett

Tre änglar

Hebe deine Augen auf zu den Bergen,
von welchen dir Hülfe kommt.
Deine Hülfe kommt vom Herrn,
der Himmel und Erde gemacht hat.
Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen,
und der dich behütet schläft nicht.

Lyft dina ögon mot bergen,
där hjälpen kommer.
Din hjälp kommer från Herren,
himlen och jordens skapare.
Han skall inte låta din fot vackla:
Herrens försyn vilar aldrig.

29. Kör

Änglar

Siehe, der Hüter Israels schläft noch schlummert
nicht. Wenn du mitten in Angst wandelst, so
erquickt er dich.

Han som vakar över Israel varken slumrar eller
sover. Om din själ bävar av fasa
skall han styrka dig.

30. Recitativ

En ängel (Alt)

Stehe auf, Elias,
denn du hast einen großen Weg vor dir.
Vierzig Tage und vierzig Nächte sollst du
gehn bis an den Berg Gottes Horeb.

Stå upp, Elias,
ty din väg är lång.
Du skall resa fyrtio dagar och nätter
till det heliga berget Horeb.

Elias

O Herr, ich arbeite vergeblich und bringe
meine Kraft umsonst und unnütz zu.
Ach, dass du den Himmel zerrisest und
führest herab! Dass die Berge vor dir zerflös-
sen! Dass deine Feinde vor dir zittern
müssten durch die Wunder, die du tust!
Warum lässtest du sie irren von deinen Wegen
und ihr Herz verstocken,
dass sie dich nicht fürchten?
O, dass meine Seele stürbe!

31. Aria

En ängel

Sei stille dem Herrn und warte auf ihn;
der wird dir geben, was dein Herz wünscht.
Befiel ihm deine Wege und hoffe auf ihn.
Steh ab vom Zorn und lass den Grimm.

32. Kör

Wer bis an das Ende beharrt, der wird selig.

33. Recitativ

Elias

Herr, es wird Nacht um mich, sei du nicht
ferne, verbirg dein Antlitz nicht vor mir,
meine Seele dürstet nach dir
wie ein dürres Land.

En ängel (Sopran)

Wohlan denn, gehe hinaus,
und tritt auf den Berg vor den Herrn,
denn seine Herrlichkeit erscheint über dir!
Verhülle dein Antlitz, denn es naht der Herr.

34. Kör

Der Herr ging vorüber. Und ein starker Wind,
der die Berge zerriss
und die Felsen zerbrach,
ging vor dem Herrn her,
aber der Herr war nicht im Sturmwind.
Der Herr ging vorüber. Und die Erde erbebte,
und das Meer erbrauste,
aber der Herr war nicht im Erdbeben.
Und nach dem Erdbeben kam ein Feuer,
die Erde erbebte, das Meer erbrauste,
aber der Herr war nicht im Feuer.
Und nach dem Feuer kam ein stilles,
sanftes Sausen. Und in dem Säuseln
nahte sich der Herr.

O Herre! Fruktlös var min möda och
utan gagn den kraft jag snart har uttömt.
Ack om Du ändå lät himlens förlåt rämma och
steg hit ned! O att bergen
böjde sig för Dig och Dina ovänner
bävade för Dina under!
O Herre, varför får de fara vilse från Dina
vägar och hårda sina hjärtan
så att de inte fruktar Dig?
Ack, om jag kunde få dö!

Vila i Herren och vänta på honom!
Han skall uppfylla ditt hjärtas önsknings.
Anförtro dig åt Honom, förtrösta på Honom.
Stilla din vrede, och allt raseri.

Den som uthärdar till slutet, skall bliva frälst.

Natten faller kring mig Herre, var mig
nära, dölj ej Ditt anlete,
min själ törstar efter Dig
liksom ett förtorkat land.

Vandra åstad,
träd fram på berget inför Gud,
ty Herrens härlighet skall där stråla över dig.
Du måste höja ditt anlete, ty du nalkas Gud.

Sel Herren gick förbi oss! Och en väldig storm
som skakade bergen så
att de rämnade och blev till klippor,
gick framför Herren
men Herren Gud var ej i stormen.
Sel Herren gick förbi oss!
Havet hävde sig och jorden skalv,
men Herren Gud var ej i jordskalvet.
Och efter jordskalvet kom en låga,
havet hävde sig och jorden skalv,
men Herren Gud var ej i lågan.
Och efter lågan kom en ljuvlig,
stilla susning: och i denna stilla susning nalkades
Herren Gud.

35. Recitativ, kvartett och kör

Alt

Seraphim standen über ihm,
und einer rief zum andern:

Kvartett (Serafer) och kör

Heilig, heilig, heilig ist Gott der Herr Zebaoth.
Alle Lande sind seiner Ehre voll.

Kring honom stod serafer
och de sjöng alla:

Helig, helig, helig är Gud vår Herre Sebaot.
Allt är fyllt av hans härlighet.

36. Kör och recitativ

Kör

Gehe wiederum hinab! Noch sind
übriggeblieben Siebentausend in Israel,
die sich nicht gebeugt vor Baal. Gehe wieder-
um hinab! Tue nach des Herrn Wort!

Elias

Ich gehe hinab in der Kraft des Herrn.
Du bist ja der Herr! Ich muss um
deinet willen leiden, darum freuet sich
mein Herz und ich bin fröhlich;
auch mein Fleisch wird sicher liegen.

Gå på nytt dit ner!
Ännu finns i Israel sjutusen
som ej böjt sig för Baal. Gå åter
ner och handla efter Herrens ord!

Jag går min väg fylld med Guds styrka.
Du är Herren! Mitt hjärta gläds
åt att jag måste lida för Dig,
och jag är glad;
ty även min kropp får hoppfylld ro.

37. Arioso

Elias

Ja, es sollen wohl Berge weichen
und Hügel hinfallen, aber deine Gnade
wird nicht von mir weichen und der
Bund deines Friedens soll nicht fallen.

Ty bergen skall rämna och kullarna
flyttas, men Din välvilja skall jag
aldrig glömma, ej heller skall
Ditt fredsförbund rubbas.

38. Kör

Und der Prophet Elias brach hervor wie ein
Feuer, und sein Wort brannte wie eine Fackel.
Er hat stolze Könige gestürzt.
Er hat auf dem Berge Sinai gehört
die zukünftige Strafe und in Horeb
die Rache. Und da der Herr ihn wollte
gen Himmel holen, siehe, da kam ein
feuriger Wagen mit feurigen Rossen,
und er fuhr im Wetter gen Himmel.

Därefter gick profeten Elias fram likt en ljungeld,
och orden brann som facklor.
Han störtade stolta konungar.
Från berget Sinai hörde han
framtidens domar, och i Horeb
dess hämnd. Och när Herren ville
ta upp honom till himlen, så då kom en
brinnande vagn med flammande hästar
och under tordön for han till himlen.

39. Aria

Tenor

Dann werden die Gerechten leuchten
wie die Sonne in ihres Vaters Reich.
Wonne und Freude werden sie ergreifen.
Aber Trauern und Seufzen
wird vor ihnen fliehen.

Då skall de rättfärdigas ljus lysa upp
som solen i Faderns hägn.
Evig glädje skall råda bland dem
och all sorg och klagan
skall för evigt försvinna.

40. Recitativ

Sopran

Darum ward gesendet der Prophet Elias,
eh denn da komme der große
und schreckliche Tag des Herrn:
Er soll das Herz der Väter bekehren
zu den Kindern, und das Herz
der Kinder zu ihren Vätern;
dass der Herr nicht komme und das
Erdreich mit dem Banne schlage.

Därför sändes oss profeten Elias
före Herrens stora,
förskräckliga dag.
Fädrens hjärta
skall han omvända till barnen,
barnens hjärta ock till fädren,
på det att Herren ej må komma
och fördöma jorderiket.

41. Kör och kvartett

Kör

Aber einer erwacht von Mitternacht,
und er kommt vom Aufgang der Sonne,
der wird des Herrn Namen predigen
und wird über die Gewaltigen gehen;
das ist sein Knecht, sein Auserwählter,
an welchem seine Seele Wohlgefallen hat.
Auf ihm wird ruhen der Geist des Herrn:
der Geist der Weisheit und des Verstandes,
der Geist des Rats und der Stärke,
der Geist der Erkenntnis und der
Furcht des Herrn.

Kvartett

Wohlan, alle, die ihr durstig seid,
kommt her zum Wasser, kommt her zu ihm
und neigt euer Ohr und kommt zu ihm,
so wird eure Seele leben.

Men en skall vakna upp vid midnattstimme
och nalkas oss med solens uppgång.
Denne skall predika Herrens namn
och sätta sig över de mäktiga.
Det är Hans tjänare, Hans utvalde,
den i vilken Han funnit behag.
På denne skall Herrens ande vila,
vishetens och förnuftets ande,
kraftens och rättrådighetens,
kunskapens och
gudsfruktans ande.

Välan, envar som törstar,
kom till vattnet, kom till honom!
Lyss och kom till honom
på det att er själ må leva!

42. Slutkör

Alsdann wird euer Licht hervorbrechen
wie die Morgenröte und eure
Besserung wird schnell wachsen
und die Herrlichkeit des Herrn wird
euch zu sich nehmen.
Herr, unser Herrscher, wie herrlich
ist dein Name in allen Landen,
da man dir danket im Himmel.
Amen!

Och då skall ert ljus bryta fram
med morgonens rena glans och er
bättring skall hastigt växa
och i himlens härlighet
skall ni snart fröjas.
Herre, vår skapare, hur härligt
är Ditt namn i alla länder!
Himlen är fylld av Din härlighet.
Amen!



Jubileumssång

Uppsala Kammarorkester firar sitt 50-årsjubileum hela säsongen 2018-2019. Vi återger minnen från olika tidpunkter under dessa 50 år. Här en intervju med Paul Mägi, som var orkesterns chefsdirigent i 13 år!

Paul Mägi var chefsdirigent för Uppsala Kammarorkester mellan åren 2004 och 2017. I samband med orkesterns 50-årsjubileum får vi åter se honom på podiet när han leder orkestern tillsammans med kör och sångsolister.

Estländaren Mägi är mycket efterfrågad på den internationella musikscenen. När vi talar vid ska han samma kväll dirigera nypremiären av Richard Wagners Den flygande Holländaren på Finska Nationaloperan i Helsingfors. Han är sedan 2011 konstnärlig ledare och chefsdirigent vid Vanemuineteatern Tartu, Estland och dessutom professor vid Estlands musik- och teaterakademi i Tallinn. Men han betonar att Uppsala Kammarorkester är en mycket speciell orkester för honom.

- Ja! Redan vid vårt första möte för snart tjugo år sedan fanns en djup samhörighet mellan mig och orkestern, och jag vill påstå att den är lika stark fortfarande! Det känns som en fest varje gång vi möts! Musikerna håller alla hög internationell nivå, samtidigt som de älskar att spela tillsammans. En på flera sätt oslagbar kombination. Dessutom är de alltid fulla av entusiasm och vill alltid bli bättre, säger Paul Mägi med eftertryck.

Paul Mägi studerade själv violin och trumpet och under 1980-talet dirigerade vid Moskvakonservatoriet för legendariske Gennadij Rozjdestvenskij. Han startade senare Estniska Radions Kammarorkester och var under flera år dess konstnärlige ledare och chefsdirigent. Han har också varit verksam vid Estniska Nationaloperan och ledde teaterns många gästspel och turnéer över hela världen.

Men det är samarbetet med Uppsala Kammarorkester som varat längst och det är mycket han minns med stor glädje från de många åren i Uppsala.

- Framför allt alla konserter vi gjort tillsammans, både i den tidigare konsertlokalen som var Universitetsaulan och från 2007 Uppsala Konsert & Kongress. Vi gjorde också flera minnesvärda inspelningar, bland annat Jean Sibelius symfonier. Vi har även utforskat repertoar tillsammans på ett sätt som varit oerhört spännande och konstnärligt givande. En nyfikenhetens glädje som lett oss till nyskriven musik och ovanlig repertoar vilken annars inte skulle ha blivit spelad, det känns otroligt kul att se tillbaka på. Jag har också på ett personligt plan alltid känt en stark värme från orkestern.

Paul Mägi har för sin gärning tillsammans med Uppsala Kammarorkester utnämnts till hedersdirigent och han ser mycket fram emot att återse orkestern i Elias.

- Det är ett väldigt verk med många inblandade, både kör och solister. Men alla medverkande är mycket skickliga och jag ska göra mitt bästa för att hålla ihop allting, hinner Paul säga innan han ger sig iväg till Finska Nationaloperan och den väntande premiärföreställningen.

/Göran Persson

Uppsala Kammarorkester

Uppsala Kammarorkester är länets professionella orkester under Musik i Upplands tak. I Uppsala Konsert & Kongress har den en uppskattad abonnemangsserie och emellanåt gästspelar Uppsala Kammarorkester också i Stockholm. Konsertmästare är Nils-Erik Sparf, Klara Hellgren och Bernt Lysell. Orkestern har varje säsong ett par öppna repetitioner och tar regelbundet emot studiebesök av skolklasser

Paul Mägi var orkesterns chefsdirigent i 13 år till 2017 då han utnämndes till hedersdirigent. Från och med hösten 2019 kommer den engelsk-amerikanske dirigenten Rebecca Miller vara chefsdirigent för Uppsala Kammarorkester.

Musik i Upplands kommande konserter

9 - 17 februari Konsertkarusellen, turné i Uppsala län
Sofia Karlsson & The Lovely Guitar Orchestra
Arrangeras i samarbete med länets kommuner och föreningar.
Turnéplan: www.musikiuppland.se

24 februari kl 16.00 Uppsala Konsert & Kongress
2 mars kl 16.00, Konstakademien, Stockholm
Stråk5 - Uppsala Kammarorkester
Stråkkvintetter av Britten, Bridge och Bruch

27 februari - 14 mars Konsertkarusellen, turné i Uppsala län
Uppsala Kammarorkester och Kristian Möller, klarinett
Arrangeras i samarbete med länets kommuner och föreningar.
Turnéplan: www.musikiuppland.se

3 mars kl 16.00 Uppsala Konsert & Kongress, Restaurangen *fri entré*
Carte Blanche - Trio X och hemliga gäster.
Arrangeras i samarbete med Musikens Hus Vänner och Uppsala Konsert & Kongress.

6 mars kl 11.50 - 12.50 Uppsala Konsert & Kongress, Stora salen *fri entré*
Öppen repetition med Uppsala Kammarorkester. Dirigent Howard Shelley

7 mars kl 19.00 Uppsala Konsert & Kongress, Stora salen
Beethoven med Shelley
Uppsala Kammarorkester. Howard Shelley, dirigent och piano
Musik av Jonas Valfridsson, Louise Farrenc och Beethovens Pianokonsert nr 5.

21 mars kl 19.00 Uppsala Konsert & Kongress, Stora salen
Stråkfest - Uppsala Kammarorkesters stråkar. Bernt Lysell, ledare
Musik av Grieg, Lidholm, Andrée och Suk.

Se fler konserter på www.musikiuppland.se

Konsert i Storkyrkan

Arrangör i Stockholm den 10 februari är Storkyrkans Domkyrkoförsamling. Församlingen har ett rikt musikliv genom Musik i Storkyrkan & S:t Jacobs kyrka.



Musik i Uppland

Stiftelsen Musik i Uppland är en regional musikorganisation i Uppsala med Region Uppsala som huvudman.

Vår verksamhetsidé är att ge invånare i Uppsala län musikupplevelser med levande musik av högsta kvalitet. Det gör vi med anställda musiker och ett stort antal frilansande grupper och musiker.

Våra ensembler är: Uppsala Kammarsolister, Linnékvintetten, Trio X och Uppsala Kammarorkester.

Musik i Uppland producerar hundratals konserter varje år. Vi arrangerar två abonnemangsserier i Uppsala Konsert & Kongress, orkester- och kammarmusik och är en av tre arrangörer bakom succékonceptet Carte Blanche med Trio X.

Runtom i länet har vi bl a Konsertkarusellen som är en serie med turnéerande konserter och en hel del konserter som riktar sig till barn och ungdom.

Musik i Uppland är medlemmar i Regional Musik i Sverige vilka är en av tre initiativtagarna till det pågående konventet **Folk och Kultur** i Eskilstuna. Folk och Kultur är ett nytt kulturpolitiskt konvent och en tribun för konst och kultur i hela Sverige.

Musik i Uppland samarbetar med Vi-skogen

Utöver en blomma, som tack till våra artisters medverkan planterar Musik i Uppland fem träd i Vi-Skogen som en gåva till vår gemensamma jord.



Musik i Uppland, Box 3106, 750 03 Uppsala, tel. 018-17 19 20, info@musikiuppland.se
Länsmusikchef: Peter Waldemarsson 018-17 19 33
Orkesterchef: Mona Gunnarsson 018-17 19 36, mona.gunnarsson@musikiuppland.se

Se Musik i Upplands aktiviteter också via facebook, twitter och youtube.
www.musikiuppland.se

**MU
SIK**
I UPPLAND